

Comments:	
Second Marker's Mark: Signature:	Date:
<i>NB. All marks are provisional until confirmed by the final examination board.</i>	

NB. All marks are provisional until confirmed by the final examination board.

Final Agreed Mark:

AI Acknowledgement

I confirm that I have not used any AI tools in the research and creation of this assignment. I confirm

that I have not presented any AI generated materials as my own work. I confirm I have copies of my drafts, notes, and other resources I used, which I may be asked to provide in evidence.

☐ **I have used AI in my assignment**

I acknowledge the use of [AI Tool 1] [(AI Tool 1 url)] on [Date] to [Purpose my work: (e.g. support my research/proofread/edit photographic material etc.)]. I used the prompt(s):

1. [Prompt]
2. [Prompt]
3. [Prompt]

I confirm that I have not presented any AI generated text as my own work. I confirm I have copies of my drafts, notes, and other resources I used before, and after the use of AI tools which I may be asked to provide in evidence.

(Delete or continue list as required)

I acknowledge the use of [AI Tool 2] [(AI Tool 2 url)] on [Date] to [Purpose my work (e.g. support my research/proofread/edit photographic material etc.)]. I used the prompt(s):

1. [Prompt]
2. [Prompt]
3. [Prompt]

I confirm that I have not presented any AI generated text as my own work. I confirm I have copies of my drafts, notes, and other resources I used before, and after the use of AI tools which I may be asked to provide in evidence.

《春秋》書「以」及其書法詮釋

導師	張老師 高評
學生	王琦元 (2016002)
日期	2026年5月1日

問題意識

孔子筆削魯史成《春秋》，寓義於辭。

全書書「以」凡四十見，《四傳》各有解說。

《左傳》

- 文字訓詁
- 「凡師能左右之曰以」

《公羊》

- 直探意向
- 「以者何？行其意也」

《穀梁》

- 禮法立論
- 「以者，不以者也」

《胡傳》

- 綜合《三傳》
- 細分軍隊、土地、人物三端

問題意識

1. 「以」字本義為何？
2. 《三傳》之詮釋視角為何？
3. 依《穀梁》「以者，不以者也」之旨，《春秋》四十見之「以」，是否皆為貶辭？
4. 後世《春秋》學者承《三傳》而下，復作何種詮解？
5. 整全理解歷代釋「以」之說？

研究概況

現有研究

- 歷代註疏，各有其說解，莫衷一是。
- 清·張應昌纂成《春秋屬辭辨例編》，規模宏大，匯集諸家訓釋。但重在蒐集，對《春秋》書法各單字之義，上溯《三傳》，下參後代註疏，作一條貫性的意涵流變脈絡之研究，則有所未逮。

研究缺口

- 尚未有學者對《春秋》書「以」之書法，作細密、專門之研究。

傅偉勳的創造詮釋學

詮釋層面	實謂	意謂	蘊謂	當謂	創謂
方法	校勘法	脈絡分析法等	多層次考察	比觀評較法	創造詮釋法
目標	文本校勘	文句意涵	文本蘊含	洞見高下	救活文本
工作	文獻考證	語言分析	閱讀歷代名家註解	對比思考	創造發展
路徑	依文解義	依文解義	依義解文	依義解文	依義解文
問題主線	原思想家（或原典）實際說了什麼？	原思想家想要表達什麼？	原思想家所說的 可能蘊涵什麼？	原思想家應當說什麼？	原思想家現在必須說什麼？

簡報大綱

1. 《春秋》書「以」之意謂研究

A. 「以」字字義考

B. 「以」之書法及《左傳》之「意謂」詮釋

2. 《春秋》書「以」之蘊謂研究

A. 「以」之書法及《公》《穀》之「蘊謂」詮釋

B. 「以」之書法及《胡傳》之「蘊謂」詮釋

3. 結論

第一部分

《春秋》書「以」之意謂研究

傅偉勳「意謂」詮釋

「詮釋者於此層次（意謂）的學術責任，即在發現理解，所謂『客觀意思』或『真正意思』，且以『依文解義』方式表達詮釋者的『客觀理解』。」

字義分析

- 以訓詁之法辨「以」字本義

語義運用

- 考察「以」字於《春秋》經文中的實際語義

「以」字字義考

「以」字字義之演變

(甲文)



「提攜」、「攜帶」

(金文)

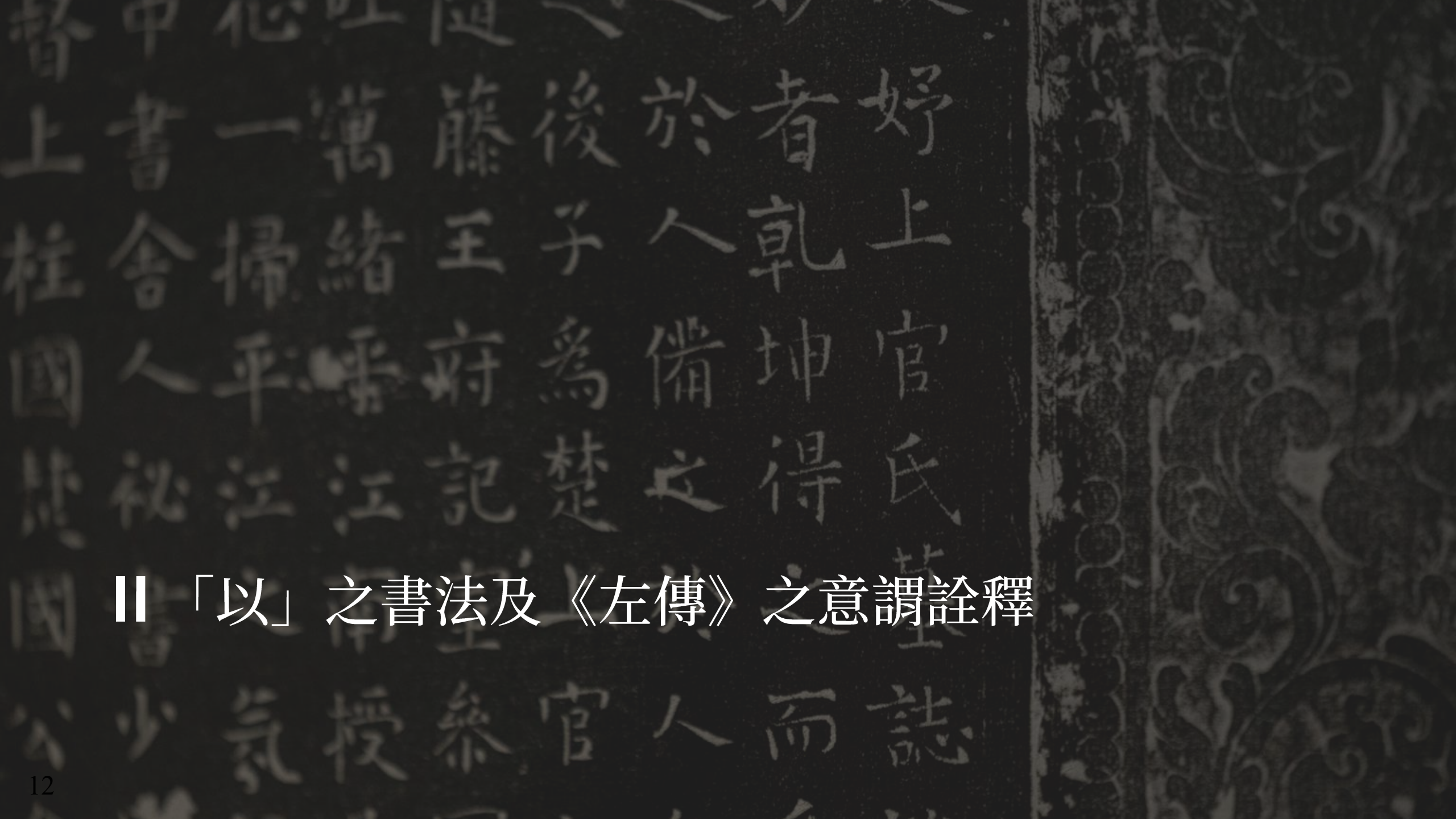


逐漸虛化



《春秋》中的「以」字

- 《春秋》全書凡書「以」40處
 - 介詞用例24
 - 連詞用例16
- 無論其為介詞或連詞，其義大致可分為三類：率領、憑藉、攜帶



好上官氏墓誌
者乾坤得
於人備之
後子為楚
隨王府記
萬緒平江
一掃平江
中書舍人
督上柱國

II 「以」之書法及《左傳》之意調詮釋

《左傳》釋「以」

「凡師能左右之曰『以』」

《左傳》釋「以」，取其字「率領」之意。

杜預《春秋釋例》

凡師能左右之曰「以」，謂求助於諸侯，而專制其用，征伐進退，帥意而行，故變會及之文而曰「以」。

1. 乞他國諸侯之兵；
2. 其用聽己，得專進退。

由「意謂」至「蘊謂」

意謂層面

- 字面訓解：「帶領」「率領」



蘊謂層面

- 深探褒貶價值之判斷

- 僅止於字面義涵之解讀，未能盡契孔子所以書「以」之深旨
- 當如傅偉勳所言，由「意謂」晉升至「蘊謂」層次，方能較為切近《春秋》書「以」之大義

第二部分

《春秋》書「以」之蘊謂研究

由「意謂」至「蘊謂」

傅偉勳：

「在『蘊謂』層次，詮釋者必須繼續探問：『原思想家（或原典）可能表達甚麼？』或『他所說過的可能蘊涵甚麼？』」

「蘊謂」層次之要務



「以」之書法及《公》《穀》之蘊謂詮釋

《公羊》釋「以」

「以者何？行其意也。」

- 「A以B」者，謂行A之意於B，使之為己用。

《公羊》釋「以」，亦取其字「率領」之意。

何休言：

以己從人曰行。言四國行**宋意**也。宋前納突求賂，突背恩伐宋，故宋結四國伐之。四國本不起兵，當分別之，故加以也。宋恃四國乃伐鄭，**四國當與宋同罪**，非為四國見輕重。

「其意」
所指

- 實為宋之意
- 齊衛蔡陳從令而已

同罪之論

四國雖無興兵之意，然從宋出兵，其罪無異。

《穀梁》釋「以」

「以者，不以者也。民者，君之本也。使人以其死，非正也。」

- 「A以B」者，著A之不當以B。
- 《孟子》：「民為貴，社稷次之。」
- 假四國之兵，驅民於死地，非正非禮。

《三傳》釋「以」之不同意涵

《左傳》

- 率領
- 乞他國之兵
- 「意謂」層次

《公羊》

- 率領
- 本非所願，強起他人之兵
- 「蘊謂」層次

- 不當以
- 「蘊謂」層次

張師高評：

「辨章學術，考竟源流，是治學之過程與目標。」

張高評：〈《春秋》經（傳）學史研究的視角與方法〉，《第十三屆中國經學國際學術研討會論文選集》2025年，頁183。

■「以」之書法及《胡傳》之蘊謂詮釋

《胡傳》釋「以」：三端為綱

「師而曰以，能左右之也；地而曰以，能取與之也；人而曰以，能死生也。」

左右軍隊之「以」

主宰疆土之「以」

掌控人物之「以」

左右軍隊之「以」

「宋人以齊人、蔡人、衛人、陳人伐鄭」

- 《春秋》書「以」見左右軍隊之義者，凡三例。
- 《公》《穀》三義：率領/強起他人之兵/不當以
- 至宋代《春秋》學者，於此基礎上，參以王霸、華夷、公私、尊卑、利害、是非諸端，申發其義。

王霸：尊王與重霸

蘇轍《蘇氏春秋集解》：

「凡師，能左右之曰「以」。齊桓、晉文之用諸侯，不言「以」何也？公用之也。諸侯而用諸侯，則言「以」，私用之也。用之以公，則人自用也；用之以私，則我用之也。」

尊王必重霸

- 欲尊王室，必倚重霸主

齊桓伐楚（僖四年）

- 責楚不貢苞茅，名在尊王，故《春秋》未加貶斥。

諸侯私相征伐

- 非奉王命，則為《春秋》所深斥

主宰疆土之「以」

《春秋》書「以」，見主宰疆土之義者，凡**十一例**。主宰疆土之「以」字，亦可訓為「憑藉」，即某人挾地而往之義。

襄二十一年：「邾庶其以漆、閭丘來奔」

昭五年「莒牟夷以牟婁及防、茲來奔」

公私之辨

湛若水《春秋正傳》：

「諸侯之土地，受之於天子，傳之於先君，人臣之義，無所逃於天地之間，況竊其地而逃，「以」與人乎？而魯受其地而賞之，是誨盜，使吾之臣，亦竊我乎。」

掌控人物之「以」

《春秋》書「以」，見掌控人物之義者，凡**二十一例**。

僖二十一年：「執宋公以伐宋」

《胡傳》：「執宋公者，楚子也。何以不言楚子執之，**分惡於諸侯也**。諸侯皆在會，而蠻夷執其會主，拱手以聽，而莫之敢違，其不勇於為義，亦甚矣。」

第三部分

結論

1. 由「用」而生「憑藉」「率領」「攜帶」等義。
2. 《春秋》書「以」凡四十例：介詞二十四例，連詞十六例。
3. 《春秋》書「以」，大多可歸入「意謂」與「蘊謂」兩個層次。
4. 《三傳》釋「以」之差異。
5. 後世諸家對「以」義之發揮：一「借兵於外，專制其用」；二「不宜以」；三「尊王抑霸」；四「華夷內外」；五「是非曲直」；六「為尊者諱」。
6. 循「辨章學術，考竟源流」之法，梳理《春秋》書「以」在歷代詮釋中的義涵演變。

參考文獻

一、古籍專書

- 〔周〕左丘明傳，〔晉〕杜預注，〔唐〕孔穎達疏，〔唐〕陸德明音義：《春秋左傳注疏》，臺北：臺灣商務印書館，1986年3月，景印《文淵閣四庫全書》冊一四三。
- 〔漢〕公羊壽傳，〔漢〕何休解詁，〔唐〕徐彥疏：《春秋公羊傳注疏》，北京：北京大學出版社，2000年。
- 〔漢〕毛亨傳，〔漢〕鄭玄箋，〔唐〕孔穎達疏：《毛詩正義》，北京：北京大學出版社，2000年。
- 〔漢〕司馬遷撰；瀧川資言考證；楊海崢整理：《史記會注考證》，上海：上海古籍出版社，2015年。
- 〔晉〕范寧：《春秋穀梁傳注疏》，臺北：臺灣商務印書館，1986年3月，景印《文淵閣四庫全書》冊一四五。
- 〔晉〕杜預：《春秋釋例》（臺北：臺灣商務印書館，1986年3月，景印《文淵閣四庫全書》冊一四六。
- 〔宋〕劉敞：《劉氏春秋傳》，臺北：臺灣商務印書館，1986年3月，景印《文淵閣四庫全書》冊一四七。
- 〔宋〕蘇轍：《蘇氏春秋集解》，臺北：臺灣商務印書館，1986年3月，景印《文淵閣四庫全書》冊一四八。
- 〔宋〕張大亨：《春秋通訓》，臺北：臺灣商務印書館，1986年3月，景印《文淵閣四庫全書》冊一四八。
- 〔宋〕葉夢得：《葉氏春秋傳》，臺北：臺灣商務印書館，1986年3月，景印《文淵閣四庫全書》冊一四九。

參考文獻

一、古籍專書

- 〔宋〕胡安國：《胡氏春秋傳》，臺北：臺灣商務印書館，1986年3月，景印《文淵閣四庫全書》冊一五一。
- 〔宋〕陳傅良：《春秋後傳》，臺北：臺灣商務印書館，1986年3月，景印《文淵閣四庫全書》冊一五一。
- 〔宋〕張洽：《張氏春秋集注》，臺北：臺灣商務印書館，1986年3月，景印《文淵閣四庫全書》冊一五六。
- 〔宋〕高閌：《高氏春秋集註》，臺北：臺灣商務印書館，1986年3月，景印《文淵閣四庫全書》冊一五六。
- 〔宋〕趙鵬飛：《春秋經筌》，臺北：臺灣商務印書館，1986年3月，景印《文淵閣四庫全書》冊一五七。
- 〔宋〕家鉉翁：《春秋集注詳說》，臺北：臺灣商務印書館，1986年3月，景印《文淵閣四庫全書》冊一五八。
- 〔元〕程端學：《春秋本義》，臺北：臺灣商務印書館，1986年3月，景印《文淵閣四庫全書》冊一六〇。
- 〔元〕趙汭：《春秋屬辭》，臺北：臺灣商務印書館，1986年3月，景印《文淵閣四庫全書》冊一六四。
- 〔明〕卓爾康：《春秋辨疑》，臺北：臺灣商務印書館，1986年3月，景印《文淵閣四庫全書》冊一五六。
- 〔宋〕呂大圭：《春秋或問》，臺北：臺灣商務印書館，1986年3月，景印《文淵閣四庫全書》冊一五七。
- 〔明〕石光霽：《春秋書法鉤元》，臺北：臺灣商務印書館，1986年3月，景印《文淵閣四庫全書》冊一六五。
- 〔明〕湛若水：《春秋正傳》，臺北：臺灣商務印書館，1986年3月，景印《文淵閣四庫全書》冊一六七。

參考文獻

一、古籍專書

- 〔明〕高攀龍：《春秋孔義》，臺北：臺灣商務印書館，1986年3月，景印《文淵閣四庫全書》冊一七〇。
- 〔清〕庫勒那，李光地等撰：《日講春秋解義》，臺北：臺灣商務印書館，1986年3月，景印《文淵閣四庫全書》冊一七二。
- 〔清〕傅恆等：《御纂春秋直解》，臺北：臺灣商務印書館，1986年3月，景印《文淵閣四庫全書》冊一七四。
- 〔清〕毛奇齡：《春秋毛氏傳》，臺北：臺灣商務印書館，1986年3月，景印《文淵閣四庫全書》冊一七六。
- 〔清〕惠士奇：《惠氏春秋說》，臺北：臺灣商務印書館，1986年3月，景印《文淵閣四庫全書》冊一七八。
- 〔清〕萬斯大：《學春秋隨筆》，濟南：齊魯書社，景印《皇清經解》。
- 〔清〕方苞：《方苞全集》，上海：復旦大學出版社，2018年。
- 〔清〕方世舉著：《韓昌黎詩集編年箋注》，北京：中華書局，2012年。
- 〔清〕莊存與，孔廣森：《春秋正辭》《春秋公羊通義》，上海：上海古籍出版社，2014年12月。
- 〔清〕焦循撰，沈文倬點校：《孟子正義》，北京：中華書局，2017年。

參考文獻

一、古籍專書

- 〔清〕阮元等撰集：《經籍纂詁》，北京：中華書局，1982年。
- 〔清〕張應昌：《春秋屬辭辨例編》，上海：上海古籍出版社，2002年，景印《續修四庫全書》冊一四五。
- 〔清〕柯邵文撰：《春秋穀梁傳注》，桂林：廣西師範大學出版社，2018年。
- 〔清〕蘇輿撰：《春秋繁露義證》，北京：中華書局，1992年。

二、現代專書

- 駱成駟著：《左傳五十凡例》，臺北：中央研究院傅斯年圖書館藏本，1927年。
- 裴學海：《古書虛字集釋》，北京：中華書局，1954年。
- 杜維運：《史學方法論》，臺北：三民書局，1986年。
- 上海博物館：《商周青銅器銘文選》，北京：文物出版社，1986年。
- 傅偉勳：《從創造的詮釋學到大乘佛學》，臺北：東大圖書有限公司，1990年。
- 申小龍：《語文的闡釋——中國語文傳統的現代意義》，遼寧：遼寧省教育出版社，1991年。

參考文獻

二、現代專書

- 裘錫圭：《古文字論集》，北京：中華書局，1992年。
- 傅偉勳：《學問的生命與生命的學問》，臺北：正中書局，1994年。
- 王力：《古代漢語》，北京：中華書局，1999年。
- 趙伯雄：《春秋學史》，濟南：山東教育出版社，2004年。
- 伽達默爾（Gadamer, H. G.）：《真理與方法》，上海：上海譯文出版社，2004年。
- 平飛：《經典解釋與文化創新——《公羊傳》「以義解經」探微》，北京：人民出版社，2009年。
- 錢鍾書：《管錐篇》冊三，北京：生活·讀書·新知三聯書店，2011年。
- 張高評：《論文選題與研究創新》，臺北：里仁書局，2013年。
- 程樹德撰；程俊英，蔣見元點校：《論語集釋》，北京：中華書局，2017年。
- 張高評：《屬辭比事與《春秋》詮釋學》，臺北：新文豐出版股份有限公司，2019年。
- 張高評：《論文寫作演繹》，西安：西北大學出版社，2023年。

參考文獻

三、期刊論文

- 郭錫良：〈介詞「以」的起源和發展〉，《古漢語研究》1998年第1期。
- 張高評：〈比屬觀義與宋元《春秋》詮釋學〉，《經學文獻》2016年第15輯。
- 張高評：〈比事屬辭與明清《春秋》詮釋學〉，《經學研究集刊》2016年。
- 張高評：〈義昭筆削與胡安國《春秋》詮釋學——《春秋》宋學詮釋方法之一〉，《經學史研究的回顧與展望——林慶彰教授榮退紀念論文集》2019年。
- 張高評：〈《春秋》五例於《左傳》之忌諱敘事〉，《國文天地》2019年第5期。
- 張高評：〈《春秋》書「遂」與屬辭見義——《春秋》義例之修辭與詮釋〉，《春秋學研究》2023年第二輯。
- 張高評：〈《春秋》經（傳）學史研究的視角與方法〉，《第十三屆中國經學國際學術研討會論文選集》2025年。
- 王初慶：〈從訓詁學之層次論「《春秋》學」的應然與實然〉，《第十屆中國訓詁學國際學術研討會》。
- 龐秀成：〈思想文本的創造性翻譯：基於「五謂」的詮釋學進路〉。



感謝聆聽
敬請指教